

## **Karafiáth Judit publikációi / Publications de Judit Karafiáth**

### **I. Disszertációk / Thèses**

1. *Életrajz-fikció-önéletrajz. Louis-Ferdinand Céline pályakezdése (1924-1932)* [Biographie-fiction-autobiographie. Les débuts littéraires de Louis-Ferdinand Céline (1924-1932)]. Kandidátusi disszertáció [Thèse d'Etat] 1994.
2. *Életrajzi elemek Proust műveiben* [Éléments autobiographiques dans les œuvres de Proust]. Habilitációs értekezés [Thèse d'habilitation], 2009.

### **II. Könyvek / Livres**

1. *Szürrealizmus* [Surréalisme]. Írta, a műveket válogatta és szerkesztette: Karafiáth Judit. Budapest, Raabe Klett Kiadó, 1999.
2. Marcel Proust: *Az eltűnt idő nyomában* [Marcel Proust : *À la recherche du temps perdu*]. Talentum műelemzések. Budapest, Akkord Kiadó, 2007.

### **III. Szerkesztett kötetek / Édition d'actes de colloque et éditions de séries**

1. *Objet et méthodes de l'histoire de la culture. Actes du colloque franco-hongrois de 1977.* Budapest, Akadémiai Kiadó, 1982. Főszerkesztő Köpeczi Béla. Szerk. Granasztói György és Karafiáth Judit.
2. *Transzgresszív elemzések – [Analyses transgressives]* (Szerk. Karafiáth Judit és Kenyeres Zoltán), *HELIKON*, 1978/3. szám.
3. *„Térkép, repedésekkel”. A társadalmi értéktudat változásai novellaelemzések tükrében.* [« Carte avec des fissures ». Les changements de la conscience de valeur sociale au miroir de l'analyse des romans]. (Szerk. Erdődy Edit, Karafiáth Judit és Veres András), Budapest, Művelődéskutató Intézet, 1982.
4. *Irányzatok a mai francia irodalomtudományban – [Les tendances actuelles des études littéraires françaises contemporaines].* (Szerk. Karafiáth Judit), *HELIKON*, 1983/3-4. szám.
5. *Irodalom és pszichoanalízis [Littérature et psychanalyse].* (Szerk. Erős Ferenc és Karafiáth Judit), *HELIKON*, 1990/2-3. szám.

6. *A Név hatalma. Irodalom és onomasztika*. [Le pouvoir du nom. Littérature et onomastique]. (Szerk. Karafiáth Judit és Tverdota György), *HELIKON*, 1992/3-4. szám.
7. *Les avant-gardes nationales et internationales. Libération de la pensée, de l'âme et des instincts par l'avant-garde*. Textes réunis par Judit Karafiáth et György Tverdota, Budapest, Argumentum, 1992.
8. *Literature and Its Cults. La littérature et ses cultes*. Edited by/publié par Péter Dávidházi & Judit Karafiáth, Budapest, Argumentum, 1994.
9. *Huszonöt fontos francia regény* [Vingt-cinq romans français importants]. Szerkesztette Karafiáth Judit, Budapest, Maecenas és Lord, 1996.
10. *Acclimater l'autre. La traduction littéraire et son contexte culturel*, publié par Judit Karafiáth & György Tverdota, Budapest, Éditions Balassi, 1997.
11. *Francia költők antológiája* [Anthologie des poètes français]. Válogatta Szabics Imre és Karafiáth Judit, Budapest, Magyar könyvklub, 1999.
12. *Entre esthétique et avant-gardes*. Textes réunis par Judit Karafiáth et György Tverdota. Budapest, Universitas, 2000.
13. *Pluralité des langues et mythe du métissage. Parcours européen*. Sous la direction de Judit Karafiáth et Marie-Claire Ropars, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 2004.
14. *La N.R.F. et Nyugat: deux projets culturels à revisiter*. Actes du colloque organisé les 8 et 9 novembre 2004 à Budapest. Textes réunis par Judit Karafiáth, in: *Revue d'Études Françaises*, N° 10, 2005, 5-155.
15. *Prisonnier de sa langue, libre dans sa langue*. Textes réunis par Yann Foucault et Judit Karafiáth, Budapest, Universitas, 2006.
16. *Le XX<sup>e</sup> siècle et l'héritage classique*. Actes du colloque organisé les 26,27 et 28 janvier à Budapest. Textes réunis par Judit Karafiáth, in: *Revue d'Études Françaises*, N° 12, 2007, 9-291.
17. *Le roman français et hongrois 1930-1960*. Actes du colloque organisé les 8 et 9 novembre 2007 à Budapest. Textes réunis par Judit Karafiáth, in: *Revue d'Études Françaises*, N° 13, 2008, 7-164.
18. *A Helikon repertórium 1955-2011* [Le répertoire de la revue Helikon 1955-2011]. Szerkesztette Földes Györgyi, Karafiáth Judit, Sörös Zsolt, Budapest, Argumentum Kiadó, 2012, 314 o.

**IV. Tanulmányok / Études**

1. „Tandori Dezső: Ma nyár van, ma ősz van”. [L’analyse d’une nouvelle de Dezső Tandori]. Értékorientációs novellaelemzés, in *Térkép, repedésekkel. A társadalmi értéktudat változásai novellaelemzések tükrében*, Budapest, Művelődéskutató Intézet, 1982, 162-166.
2. « Littérature et valeurs sociales – description d’une méthode d’analyse », in *Proceedings of the Xth Congress of the ICLA/AILC*, New York, Garland Publishing Inc., 1985, 223-227.
3. „Literature and Social Values”, in *CIFU 6, Studia Hungarica, Syktyvkar 1985, Acta Sessionum*, Budapest, Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság, 1985, 337-343.
4. „Proust és a nevek” [Proust et les noms], *LITERATURA*, 1985/3-4, 480-495.
5. „Céline és Semmelweis” [Céline et Semmelweis], *LITERATURA* 1987-88/1-2, 155-161.
6. „Semmelweis – az éjszaka mélyén” [Semmelweis au bout de la nuit], *NAGYVILÁG*, 1988, 441-443.
7. « La quête et la descente aux enfers. Voyages symboliques dans l’œuvre de Louis-Ferdinand Céline », in *ACTA ROMANICA* (Szeged) 13 (1988), 33-43.
8. « Céline et la Hongrie », *CAHIERS D’ÉTUDES HONGROISES* (Paris) 1/1989, 73-80.
9. „A próza műfordítás 1945-1975 között” [La traduction des romans et des nouvelles entre 1945 et 1975], in *A magyar irodalom története 1945-1975 III/2. A próza és a dráma*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 1990, 1313-1322.
10. « Du réel à l’imaginaire. L’itinéraire de Céline de Semmelweis à 'Voyage au bout de la nuit' », in *Proceedings of the XIIth Congress of the ICLA*, München, Iudicium Verlag, 1990, Vol.2., 317-321.
11. „Sainte-Beuve bosszúja. A Proust-kultusz lélektanához” [La vengeance de Sainte-Beuve. Réflexions sur la psychologie du culte de Proust], *NAGYVILÁG*, 1990, 920-926.
12. « Le surréalisme français et un surréaliste hongrois », in *ANNALES UNIVERSITATIS SCIENTIARUM BUDAPESTINENSIS DE ROLANDO EÖTVÖS NOMINATE*, Tomus XIX. (1989-1990), 87-92.
13. „Az eltűnt Proust-kultusz nyomában” [À la recherche du culte Proust disparu], in *Irodalomtudományi Közlemények*, 1990, 377-386.

14. „Eckhardt Sándor és a XX.századi francia katolikus irodalom” [Sándor Eckhardt et la littérature catholique française au vingtième siècle], *VIGILIA*, 1991, 203-207.
15. « Alexandre Eckhardt et la renaissance catholique français », *CAHIERS D'ÉTUDES HONGROISES* (Paris), 3/1991, III-II3.
16. « À la recherche du surréalisme hongrois », in *Les avant-gardes nationales et internationales*, Budapest, Argumentum, 1992, 65-72.
17. „Irodalom és onomasztika” [Littérature et onomastique]. Bevezetés A *Név hatalma* című HELIKON-számhoz (Tverdota Györggyel), *HELIKON*, 1992, 329-332.
18. „A megtalált Nevek” [Les Noms retrouvés], *HELIKON*, 1992, 400-409.
19. « Ferenczi et les écrivains de la revue NYUGAT », *CAHIERS D'ÉTUDES HONGROISES* (Paris), 4/1992, 21-29.
20. « Pèlerins au pays des soviets: illusions perdues et doutes confirmés (André Gide, Louis-Ferdinand Céline, Gyula Illyés, Lajos Nagy) », *ROMAN 20-50* (Lille), No. 15, mai 1993, 71-78.
21. „»Le Paysan du Danube«. Francia írók a magyarokról és a magyar irodalomról” [Écrivains français sur les Hongrois et sur la littérature hongroise], in *Régi és új peregrináció. Magyarok külföldön, külföldiek Magyarországon. A szegedi Hungarológiai Kongresszus (1991) Aktái*, Budapest-Szeged, Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság -- Scriptum Kft, 1993, 1033-1040.
22. « Albert Gyergyai et la littérature française du XX<sup>e</sup> siècle », *CAHIERS D'ÉTUDES HONGROISES* (Paris), 5/1993, 99-108.
23. „Gyergyai Albert és a XX. századi francia irodalom” [Albert Gyegyai et la littérature française du XX<sup>e</sup> siècle], *FILOLÓGIAI KÖZLÖNY*, 1993/3-4, 277-281.
24. « Semmelweis comme réécriture », *MAGAZINE LITTÉRAIRE*, janvier 1994, 28-29.
25. « La tentation du surréalisme : le cas de la Hongrie », in *MÉLUSINE XIV*, „L'Europe surréaliste”, Paris, L'Age d'Homme, 1994, 197-207.
26. « Les héritiers indignes de Semmelweis : le médecin et le chercheur dans Voyage au bout de la nuit », *ROMAN 20-50*, No. 17, juin 1994, 97-103.
27. « Proust et ses initiés hongrois », in *Literature and Its Cults /La littérature et ses cultes*, edited by/publié par Péter Dávidházi & Judit Karafiáth, Budapest, Argumentum, 1994, 227-236.
28. « Céline en Hongrie », in *ANNÉE CÉLINE 1993*, Paris, Du Lérot – IMEC Éditions, 1994, 201-209.

29. « Retours de l'U.R.S.S. (Gide, Céline, Illyés, Nagy) », in *Écrire le voyage*, textes réunis par György Tverdota, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994, 225-236.
30. « Francis Jammes et ses traducteurs hongrois », in *Le rayonnement international de Francis Jammes (Colloque Francis Jammes Orthez-Pau 7-8 octobre 1993)*, Biarritz, J & D Éditions, 1995, 285-295.
31. „Francis Jammes: Ima azért, hogy a szamarakkal mehesen a paradicsomba” [Analyse du poème intitulé « Prière pour aller au paradis avec des ânes de Francis Jammes »], in *Száz nagyon fontos vers*, Budapest, Lord Könyvkiadó, 1995, 218-221.
32. „Paul Valéry: A tengerparti temető” [Analyse du poème intitulé « Cimetière marin de Paul Valéry »], in *Száz nagyon fontos vers*, Budapest, Lord Könyvkiadó, 1995, 222-229.
33. « Le goût de Proust. Un cas de médiation », in *ICLA '91 TOKYO, THE FORCE OF VISION 2, Proceedings of the XIIIth Congress of the International Comparative Literature Association*, 1995, 411-416.
34. « La vie et l'œuvre d'Ignace Philippe Semmelweis (1818-1865) », in *Actes du Colloque International de Paris (1994 Tusson – Paris, Du Lérot, éditeur & Société d'Études Céliniennes*, 1996, 113-124.
35. „Marcel Proust: Az eltűnt idő nyomában I. Swann.” [L'analyse du premier volume de *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust], in *Huszonöt fontos francia regény*. Budapest, Maecenas és Lord, 1996, 173-185.
36. „Louis-Ferdinand Céline: Utazás az éjszaka mélyére” [L'analyse de *Voyage au bout de la nuit* de Louis-Ferdinand Céline], in *Huszonöt fontos francia regény*. Budapest, Maecenas és Lord, 1996, 209-218.
37. „A névalkotás mint világalkotás” [La création du nom comme création du monde], *Filológiai Közöny*, 1996/2, 136-141.
38. « Préfaces et postfaces comme médiateurs interculturels. Variantes hongroises d'un temps révolu », in *Acclimater l'autre. La traduction littéraire et son contexte culturel*, publié par Judit Karafiáth & György Tverdota, Budapest, Éditions Balassi, 1997, 71-77.
39. „A szamaras költő halhatatlansága (Francis Jammes kultusza Dél-Franciaországban)” [L'immortalité du poète à l'âne. Le culte Francis Jammes dans le sud de la France], in *Kegyelet és irodalom (Kultusztörténeti tanulmányok)*, szerk. Kalla Zsuzsa, A Petőfi Múzeum Könyvei 7., Budapest, 1997, 241-246.

40. « Kassák, *Dokumentum* (1926-1927) et le surréalisme hongrois », in *Anachronia* 4, Hamburg, 1997, 78-86.
41. *Utószó* André Breton: *Nadja* című regényéhez [Postface pour la traduction hongroise de *Nadja* de Breton], Budapest, Maecenas, 1997, 171-184.
42. „Mauriac Magyarországon” [Mauriac en Hongrie], in *La civiltà ungherese e il cristianesimo. A magyar művelődés és a kereszténység*, Budapest-Szeged, Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság és Scriptum RT., 1998, 1568-1577.
43. „Béládi Miklós és a szürrealizmus” [Miklós Béládi et le surréalisme], *Magyar Napló*, 1999. január, 44-46.
44. « Visiteurs au village Potemkine », in *The Conscience of Mankind. Literature and Traumatic Experiences*. Ed. by Elrud Ibsch, in co-operation with Douwe Fokkema and Joachim von der Thüsen, Amsterdam – Atlanta GA, Rodopi, 2000, 193-200.
45. „Szürrealista ünnepek” [Fêtes surréalistes], in *Az irodalom ünnepei. Kultusztörténeti tanulmányok*. Szerkesztette Kalla Zsuzsa, Budapest, a Petőfi Irodalmi Múzeum könyvei 9, 2000, 267-274.
46. „A combray-i optikus nagyítója. A könyv és olvasója Marcel Proust regényében” [La loupe de l’opticien de Combray. Le livre et son lecteur dans le roman de Marcel Proust], *Enigma*, 7-8. évfolyam, 2000-2001., 26-27. szám, 159-165.
47. „A pompás hulla és társai” [Le cadavre exquis et ses compagnons], *Átváltozások*, Huszadik-huszzonegyedik szám, 2001, 26-32.
48. « La Hongrie vue par Jérôme et Jean Tharaud », in *Mille ans de contacts. Relations franco-hongroises de l’an mil à nos jours*, Szombathely, Département de Français de l’École Supérieure Dániel Berzsenyi, 2001, 311-323.
49. « Semmelweis comme réécriture », *Magazine Littéraire*, hors-série 4, 4<sup>e</sup> trimestre 2002, 49-50. (a folyóirat 1994. januári, 317. számában megjelent írás újraközlése).
50. « Personne n’y comprit rien », in *Marcel Proust au début du troisième millénaire*, textes édités par Yvonne Goga et Corina Moldovan, Editura Limes, Cluj-Napoca, 2002, 58-66.
51. « Entre le hongrois, l’allemand et l’anglais : le parcours d’Arthur Koestler », in *Pluralité des langues et mythe du métissage. Parcours européen*. Sous la direction de Judit Karafiáth et Marie-Claire Ropars, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 2004, 111-121.

52. « Le pastiche : exercice de style, exorcisme ou amusement ? Proust et Márai pasticheurs », in *Échanges : créer, interpréter, traduire, enseigner. Actes du 7<sup>e</sup> séminaire international d'études doctorales (Poznan, du 18 au 26 septembre 2003)*, sous la direction de Jerzy Lis et Teresa Tomaszewicz, Łask, Oficyna Wydawnicza, LEKSEM, 2004, 33-38.
53. „A cég. Németh Andor és Koestler Arthur barátsága” [Le firme. L'amitié d'Andor Németh et d'Arthur Koestler], in *A kékpúpú teve hátán. Németh Andor idézése*, szerk. Tverdota György, Európai kulturális füzetek, 14-15, Budapest, Új Világ, 2004, 97-105.
54. « Le littéraire et le médical dans l'œuvre de Louis-Ferdinand Céline », in *Rencontres françaises – Brno 2003. Actes du 6<sup>e</sup> séminaire international d'études doctorales, Brno, 5-8 février 2003*, Brno, Masarykova Univerzita v Brně, 2004, 109-116.
55. « La revue *Nyugat* et les avant-gardes », in *Revue d'Études Françaises*, N<sup>o</sup> 10, 2005, 127-134.
56. «"Dokumentum", revue de Kassák », *COMMUNICATIONS*, N<sup>o</sup>79, 2006, 141-150.
57. „Proust stílusgyakorlatai” [Les exercices de style de Proust], in „*Nem súlyed az emberiség!*” ... *Album amicorum Szörényi László LX. születésnapjára*, főszerk. Jankovics József, Szabó G. Zoltán, felelős szerk. Császtvay Tünde, Bp., MTA ITI, 2007.
58. « Du récit surréaliste au roman réaliste : influences proustiennes sur l'itinéraire de Tibor Déry », in *Revue d'Études Françaises*, N<sup>o</sup> 13, 2008, 103-115.
59. „A szerelem-őrülettől az örült szerelemig: André Breton és múzsái” [De la folie de l'amour à l'amour fou. André Breton et ses muses], in *Philologiae Amor. Tanulmányok, esszék és egyéb írások Pál Ferenc tiszteletére 60*, Budapest, ELTE Eötvös Kiadó, 2009, 208-217.
60. „A világ legszebb képe”: Vermeer Delfti látképe Proust regényében [„Le plus beau tableau du monde”: le paysage de Vermeer dans le roman de Proust], in Hites Sándor, Török Zsuzsa (szerk.) *Építész a kőfejtőben- Architect in the Quarry: Tanulmányok Dávidházi Péter hatvanadik születésnapjára- Studies Presented to Péter Dávidházi On His Sixtieth Birthday*, Budapest: rec.iti, 2010, 505-512.
61. „Marinetti, a futurizmus és a franciák” [Marinetti, le futurisme et les français], *HELIKON*, 2010, 56: (3), 389-397.
62. „Simmelweis, egy írói életmű nyitánya” [Simmelweis, les débuts littéraires d'un écrivain], *KALLIGRAM*, 19: (április), 18-23., (2010).

## VII. Recenziók / Comptes rendus

1. „Tom Wolfe: Kandírozott mandarinzelészinü áramvonal”, *KRITIKA*, 1971/7, 61-62.
2. „Michel Butor: Irodalom, fül és szem” [Michel Butor : Littérature, les oreilles et les yeux], *KRITIKA*, 1971/11-12, 122.
3. ”R.Scholes-R.Kellog: The Nature of Narrative”, *HELIKON*, 1974, 505-507.
4. „Balogh István: A parasztság művelődése a két háború között” [István Balogh : La culture paysanne entre les deux guerres], in *Irodalomtörténeti Közlemények*, 1975, 531.
5. „Türelemjáték, új regény módra (Claude Simon : Leçon de choses) ”, *NAGYVILÁG*, 1978, 294.
6. ”Joan Rockwell: Fact in Fiction”, *HELIKON*, 1978, 377-378.
7. „Les Lumières en Hongrie, A III. Mátrafüredi Felvilágosodás Kollokvium Aktáiról”, *HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ*, 1979, 76-77.
8. Utószó Wolfdietrich Schnurre: *Szükségem van rád* című könyvéhez. [Postface pour le livre *J'ai besoin de toi* de Wolfdietrich Schnurre], Budapest, Európa, Modern Könyvtár, 1980, 225-228.
9. „A Nemzetközi Összehasonlító Irodalomtudományi Társaság kongresszusa” [Congrès international de la Société de la littérature comparée], *HELIKON*, 1983, 8.
10. ”Congress on Comparative Literature in New York”, *THE NEW HUNGARIAN QUARTERLY*, 1983, No. 89, 147-148.
11. „Les Lumières en Hongrie, A IV. Mátrafüredi Felvilágosodás Kollokvium Aktáiról”, *HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ*, 1983, 106-107.
12. ”Anton N.Nyerges: Gyula Juhász – The Beard Sunner. Richmond, Kentucky, 1980”, *HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ*, 1982, 150.
13. « Auguste Viatte : Histoire comparée des littératures francophones », *HELIKON*, 1984, 352-353.
14. « Jean-Yves Tadié : Proust », *HELIKON*, 1985, 126.
15. « Avant-texte, texte, après-texte. Colloque international de textologie à Mátrafüred. Volume publié par Louis Hay et Péter Nagy, CNRS-Akadémiai Kiadó 1982. », *HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ*, 1984, 21.
16. « Le tournant du siècle des Lumières », *HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ*, 1984, 174.
17. « Alain Roger : Proust. Les plaisirs et les noms », *HELIKON*, 1986, 263-265.



18. „A szerelmes lázadó (Aragon: La défense de l'infini)”, *NAGYVILÁG*, 1987, 936-937.
19. „Lexikon der Französischen Literatur. Hrsg. von Manfred Nauman. VEB Bibliographisches Institut, Leipzig, 1987”, *HELIKON*, 1989, 183-185.
20. « Recherches croisées Aragon/Elsa Triolet 1. Besançon-Paris, Grelis (Besançon). Fonds Elsa Triolet-Aragon (CNRS, Paris), 1988 », *HELIKON*, 1989, 527-529.
21. « Céline : Scandale pour une autre fois. (Az ÉTUDES LITTÉRAIRES tematikus száma, vol. 18, No.2., automne 1985, Québec, Université Laval) », *HELIKON*, 1989, 542-544
22. „Zarándoklás a galagonyabokorhoz. A Proust-kultusz lélektanához” [Pèlerinage à l'aubépine. Réflexions sur la psychologie du culte Proust], *Magyar Hírlap*, 1989. dec. 29, 9.
23. « Pamela Tytell : La plume sur le divan. Psychanalyse et littérature en France. Paris, Aubier Montaigne, 1982 », *HELIKON*, 1990, 355-356.
24. „Rémtörténet – többes szám első személyben [Histoire d'horreur à la première personne du pluriel. Article sur *Le Grand Cahier* d'Agota Kristof] (Agota Kristof: A nagy füzet)”, *NAGYVILÁG*, 1991, 1096-1097
25. « Marie-Christine Bellosto : Céline ou l'art de la contradiction. Lecture de "Voyage au bout de la nuit", Paris, P.U.F. 1990 », *HELIKON*, 1991, 449-450.
26. „Jean Fox O'Barr: Feminism in Action. Building Institutions & Community Through Women's Studies”, *HELIKON*, 1994, 529.
27. „David Carroll: French Literary Fascism. Nationalism, Anti-Semitism, and the Ideology of Culture”, *HELIKON*, 1995, 517-518.
28. „Hankiss János redivivus. Hankiss János Tudományos Ülésszak. Debrecen, 1993. szeptember 17-18. A kötetet szerkesztette Gorilovics Tivadar. Debrecen, KLTE Francia Tanszék, 1995”, *HELIKON*, 1996, 155.
29. « Marcel Proust : *L'Affaire Lemoine. Pastiches*. Édition génétique et critique par Jean Milly », *HELIKON*, 1996, 386-387.
30. « Mélusine N° XV. Ombre portée : Le surréalisme en Hongrie. Cahiers du Centre de Recherche sur le surréalisme. Paris, L'Age d'Homme, 1995 », *HELIKON XLIII*, 1997, 4.szám, 566-568.
31. „Beavatások. Almássy Éva V.O. ”, [Initiations. Éva Almássy V. O.], *Élet és irodalom*, XLIII. évf. 4. sz., 1999 január 29., 16.
32. „A megtalált Proust. (Az *Eltűnt idő* filmjei)”, [Proust retrouvé. Les films sur la Recherche], *Filmvilág*, XLIV. évf., 2001/3, 40-42.

33. Utószó és jegyzetek Marcel Proust: *Az eltűnt idő nyomában V. A fogoly lány* című regényéhez [Postface et notes pour *La prisonnière* de Marcel Proust], Budapest, Atlantisz, 2001, 475-487, 489-513.
34. „Céline és Semmelweis” [Céline et Semmelweis], *Sine Morbo*, VII. évfolyam 2002/2. szám, 7-8.
35. Utószó és jegyzetek Proust: *Az eltűnt idő nyomában VI. Albertine nincs többé. A szökevény* című regényéhez [Postface et notes pour *Albertine disparue* de Marcel Proust], Budapest, Atlantisz, 2005, 317-321, 323-333.
36. „Lukovszki Judit: Ionesco képei” [Judit Lukovszki: Les images de Ionesco], HELIKON LII, 2006, 4.szám, 436.
37. « Lucien Feuillade 1913-2007 », *Élet és irodalom*, LI.évf. 38. szám, 2007. szeptember 21, 11.
38. « Avant-propos », in *Le XX<sup>e</sup> siècle et l'héritage classique*. Actes du colloque organisé les 26, 27 et 28 janvier à Budapest. Textes réunis par Judit Karafiáth, *Revue d'Études Françaises*, N° 12, 2007, 9-10.
39. „Előszó”, in *A mi francia költőnk, Guillevic* [Avant-propos pour le livre « Guillevic, notre poète français], Szerkesztette Gorilovics Tivadar. Debrecen, Kossuth Egyetemi Kiadó, 2009, 7-8.
40. Utószó és jegyzetek Proust: *Az eltűnt idő nyomában VII. A megtalált idő* című regényéhez [Postface et notes pour *Le temps retrouvé* de Marcel Proust], Budapest, Atlantisz, 2009, 401-407, 409-449.